

Un Manuscrit

Jean-Baptiste Camps & Simon Gabay

Une lettre

Lettre 2

<closer rend="right">

<salute>salutation finale</salute>

<signed>ton cher<persName>quelqu'un</persName></signed>

</closer>

<postscript>

<p>éventuel post-scriptum </p>

</postscript>

</div>

<div type="address">

<ab>

<address>

</addressLine>rue, ville, etc.</ab>

</address>

</div>

Représentation de la source

Représentation de la source

Nous ne parlons pas des interventions de l'éditeur, mais de la représentation de la source

- On peut encoder un ajout

Je suis `<add place="margin">parti</add>` hier

- On peut encoder une suppression

Je suis parti hier `<del rend="strikethrough">soir`

- L'ajout peut correspondre à une correction du passage supprimé

Je suis `<subst>`

`<del rend="strikethrough">venu`

`<add place="above">parti</add>`

`<subst>` hier

Représentation de la source

- On peut signaler des difficultés de lecture et préciser le degré de certitude de la transcription

Je suis `<unclear cert="low">`parti`</unclear>` hier

- Le manuscrit peut être endommagé

Je suis parti `<damage agent="water">`hier soir`</damage>`

- Suspension de la transcription

`<gap reason="sampling" unit="lines" quantity="25"/>`

ex_manuscrit_1

Interventions éditoriales

Interventions éditoriales

- La balise `<w>` est utile pour marquer

- L'élision

`<w rend="elision">j</w><w>estois</w>` auparc depuis long temps

- L'agglutination

J'estois `<w rend="aggl">au</w><w>parc</w>` depuis long temps

- La segmentation (deux possibilités)

J'estois au parc depuis `<w>long temps</w>` avec...

J'estois au parc depuis `<w>long<space/>temps</w>` avec...

- Pour la césure de fin de ligne

`<lb/>`J'étais dans le `<w>jar<pc type="hyphen"/>-</pc>`

`<lb break="no"/>`din`</w>` avec

Interventions éditoriales

- On peut vouloir moderniser la graphie

Je suis `<choice>`

`<orig>`party`</orig>`

`<reg>`parti`</reg>`

`</choice>`hier soir

- On peut vouloir corriger une erreur

Je suis `<choice>`

`<sic>`paty`</sic>`

`<corr>`party`</corr>`

`</choice>`hier soir

- On peut utiliser att.responsability pour l'auteur de la correction et son degré de certitude

`<corr cert="high" resp="#responsable">`party`</corr>`

Interventions éditoriales

- On peut vouloir développer une abréviation (ici *Mr.* pour *monsieur*)

Cher M<ex>onsieu</ex><am>.</am> Dupond

- On peut conserver la leçon originale

Cher <choice>

<abbr>Mr.</abbr>

<expan>M<ex>onsieu</ex>r<am>.</am></expan>

</choice>Dupond

- L'éditeur peut proposer un passage manquant

Je suis parti hier <damage agent="water">

<supplied>soir</supplied>

</damage>

→ Quel est l'intérêt d'un encodage trop lourd ? Existe-t-il d'autres solutions ?

ex_manuscrit_2